

DOUGLAS COUNTY
CONDADO DE DOUGLAS
Juvenile Assessment Center
Centro de Evaluación Juvenil
1111 South 41st Street, Suite 120
Omaha, Nebraska 68105

Your initials and signature on this page means the Specialist has explained and you understand what happens at the Douglas County Juvenile Assessment Center (JAC).

Sus iniciales y firma en esta página significan que un Especialista le ha explicado y usted entiende qué sucede en el Centro de Evaluación Juvenil del Condado de Douglas (JAC).

_____ Participation at the JAC and participation in Diversion is voluntary.

La participación en el JAC y la participación en el Programa Alternativo de Rehabilitación son voluntarias.

_____ The assessment at the JAC consists of two parts: a) the Diagnostic Predictive Scale (DPS)- a yes/no questionnaire about concerns in your life; and b) the Youth Level of Service (YLS) which is a personal interview.

La evaluación en el JAC consta de dos partes: a) la Escala de Predicción de Diagnóstico (DPS) – un cuestionario de sí/no acerca de las preocupaciones en su vida; y b) el Nivel de Servicio Juvenil (YLS) que es una entrevista personal.

_____ At its discretion, the JAC may also share information with other researchers (ex. Demographic info, DPS, YLS, success rates, etc.). This shared information will not have any identifying information about you on it.

A su discreción, el JAC también puede compartir información con otros investigadores. (Ejemplos, información demográfica, DPS, YLS, índices de éxito, etc.). Esta información compartida no tendrá ninguna información suya que le identifique.

_____ The results of your assessment are used to determine if there is a program in the community to meet your needs.

Los resultados de su evaluación se utilizan para determinar si existe un programa en la comunidad que satisfaga sus necesidades.

_____ The results of your assessment will be shared with the County Attorney, who will make the final decision as to whether a diversion program will be offered or formal charges will be filed in Juvenile Court. If the County Attorney approves diversion, and you successfully complete, current charges will not be filed in Juvenile Court. If diversion is offered to you and you choose NOT to participate, your case will go back to the County Attorney for review.

Los resultados de su evaluación se compartirán con el Fiscal del Condado, quien tomará la decisión final sobre si se le ofrecerá un programa alternativo de rehabilitación o se presentará una acusación formal en la Corte Juvenil. Si el Fiscal del Condado aprueba el programa alternativo y usted lo completa de manera satisfactoria, los cargos actuales no se presentarán ante la Corte Juvenil. Si le ofrecen el programa alternativo de rehabilitación y usted elige NO participar, su caso será enviado de nuevo al Fiscal del Condado para su revisión.

_____ If you choose to participate in a diversion program, the County Attorney will be kept up-to- date on your progress.

Si usted elige participar en un programa alternativo de rehabilitación, el Fiscal del Condado será mantenido al día sobre el progreso que usted logre.

_____ All information that is discussed with JAC employees regarding the pending criminal charges will not be used by the County Attorney to prosecute these particular charges.

Toda la información que se discute con los empleados de JAC en lo que concierne a los cargos criminales pendientes no será utilizada por el Fiscal del Condado para procesar estos cargos particulares.

_____ You have the right to your own attorney at any time.

Usted tiene el derecho de tener su propio abogado en todo momento.

_____ All information discussed regarding the pending criminal charges is used only for the purpose of helping to see if there is a program for you in the community. Information concerning your or others safety may be shared with your legal guardian.

Toda la información que se discute en lo concerniente a los cargos criminales pendientes se utiliza sólo con el propósito de ayudar para ver si hay un programa para usted en la comunidad. La información relacionada con su seguridad, o la de los demás, se podrá compartir con su guardián legal.

_____ You have the right to file a grievance with the JAC at any time without fear of retaliation or closure of a case. A grievance form can be obtained from the JAC receptionist or it is available on-line at <http://www.douglascounty-ne.gov/jaccms/forms-and-documents>

Usted tiene el derecho de presentar una queja formal con la agencia (JAC) en cualquier momento sin temor a represalias o cierre de un caso. El formulario de queja se puede obtener con la recepcionista del JAC o está disponible en la red <http://www.douglascounty-ne.gov/jaccms/forms-and-documents>

Date/ Fecha: _____

Signature of Juvenile/ ***Firma del Joven***

Signature of Parent/Guardian/ ***Firma del Padre/Madre/Tutor***